

Nella colonia penale

dal racconto di Franz Kafka

regia Ivo Grande e Marco Caboni

con Ivo Grande

scene e costumi Marco Caboni

musiche originali e spazio sonoro Stefano Jacoviello

traduzione dal testo originale a cura di Mauro Nervi

si ringrazia Musicando Studio di Francesco Oliveto

produzione laLut Centro di Ricerca e Produzione Teatrale



"Quando Kafka leggeva i suoi scritti agli amici, quell'umorismo diventava particolarmente manifesto. Ridemmo, per esempio, senza freno quando ci fece sentire il primo capitolo del Processo. Egli stesso rideva talmente che per qualche momento non era capace di continuare la lettura. Fatto abbastanza strano quando si pensi alla tremenda serietà di questo capitolo. Ma era proprio così. Vero è che non si trattava d'un riso buono e tranquillo. C'era però anche una parte di riso buono accanto alle cento parti paurose che non intendo minimizzare."

Max Brod (L'antico problema di Giobbe)

Le immagini e i personaggi dei testi di Kafka, spesso si relazionano fra loro come attori. Le indicazioni di luogo e di movimento dei corpi riflettono in modo esplicito le dinamiche discorsive attraverso le quali un regista si rivolge ai suoi attori.

Gli spettacoli che negli anni sono stati messi in scena a partire da Kafka, nella maggior parte dei casi, hanno finora presentato un'identica e parziale idea di rappresentazione. L'idea di restituire al pubblico tutti gli aspetti ironici del racconto a cui ci siamo accostati, è stato per noi il punto fermo dal quale siamo partiti per realizzare questo spettacolo. I diversi elementi della scena – suono, musica, voce, immagine e corpo attoriale – attraverso percorsi differenti e a volte contraddittori creano il contrappunto necessario a rappresentare una realtà che non è mai univoca anche se vissuta in un unico tempo e in un unico luogo: quello della scena.

Contatti **Ivo Grande** ivo.grande@gmail.com - +39 328 9654443